

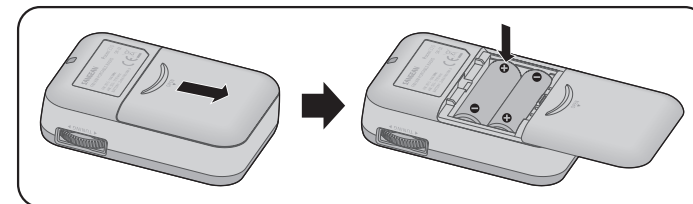
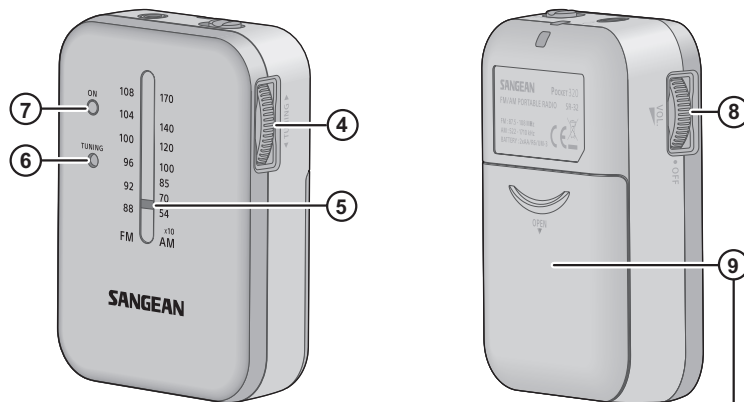
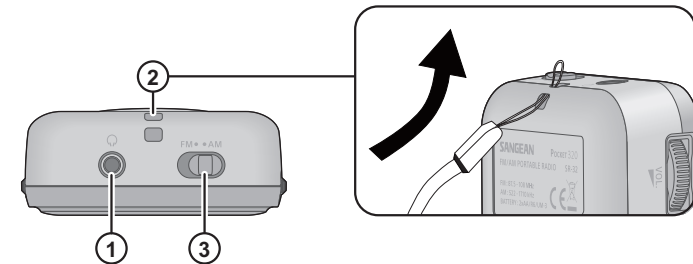
**GB** Operating Instructions

**F** Mode d'emploi

**E** Instrucciones de manejo

**NL** Gebruiksaanwijzing

**D** Bedienungsanleitung



**GB**

**CAUTION**

Do not allow this unit to be exposed to water, steam or sand. Do not leave the unit where excessive heat could damage such as in a parked car where the heat from the sun can build up even though the outside temperature may not seem too high.

**Controls**

① Headphone socket	⑥ Tuning LED indicator
② Strap holder	⑦ Power indicator
③ Frequency Band switch	⑧ Volume On / Off control
④ Tuning control	⑨ Battery compartment
⑤ Tuning scale	

**Power supply**

To insert the batteries, first open the battery cover by sliding it in the direction shown by the arrow. Insert two AA size batteries into the compartment. Ensure all batteries are inserted with correct polarity as shown on the inside of the battery compartment.

**Headphone Input**

Plug your headphones or earbuds into the headphone socket for private listening.

**Volume On / Off control**

Turn on the power by switching the Volume On / Off control switch. Adjust it to the desired level of sound. Rotating the Volume control clockwise will increase the sound level and the color of the power indicator will be changed. When the power indicator turns red, this indicates that the current volume is too high.

**IMPORTANT**

Excessive sound pressure from Earbuds or Headphones can cause hearing loss.

To prevent possible hearing damage, do not listen at high volume levels for long periods of time.



**Frequency Band switch**

Set the Frequency Band switch to the desired Frequency Band.

**Tuning control**

Slowly rotate the tuning control to select the required station. The tuning indicator will light when the station is correctly tuned.

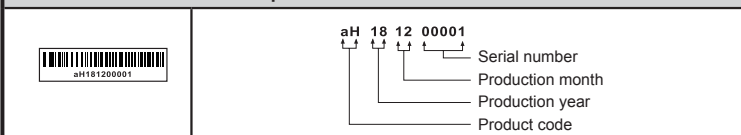
**Tuning scale**

Rotate the tuning control until the tuning scale corresponds to the frequency of the required station.

**Specifications**

Battery	2 X AA (UM-3 / R6) size
Frequency coverage	FM 87.5–108 MHz
	AM 522–1710 kHz
Output Power	1mW 32ohm
Headphone socket	3.5mm dia. (mono)
Operating temperature range	0°C to +35°C

**The barcode label on the product is defined as below:**



Sangean reserves the right to amend the specifications without notice.



If at any time in the future you should need to dispose of this product please note that: Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or retailer for recycling advice. (Waste Electrical and Electronic Equipment Directive)

**F**

**MISE EN GARDE**

Ne laissez pas cet appareil être exposé à l'eau, à la vapeur ou au sable. Ne laissez pas l'appareil dans un endroit où la chaleur excessive pourrait l'endommager, par exemple dans une voiture garée, où la chaleur du soleil pourrait s'accumuler, même si la température extérieure ne semble pas trop élevée.

**Contrôles**

① Prise casque	⑥ Voyant de réglage
② Dragonne	⑦ Voyant d'alimentation
③ Commutateur de la bande de fréquence	⑧ Contrôle d'activation / désactivation du volume
④ Contrôle de la syntonisation	⑨ Compartiment des piles
⑤ Échelle de la syntonisation	

**Alimentation fournie**

Pour insérer les piles, ouvrez d'abord le couvercle du compartiment des piles en le faisant glisser dans le sens indiqué par la flèche. Insérez deux piles AA dans le compartiment. Assurez-vous que toutes les piles soient insérées avec la polarité correcte, comme indiqué à l'intérieur du compartiment des piles.

**Entrée de la prise casque**

Branchez vos écouteurs ou votre casque dans la prise pour vous permettre d'avoir une écoute privée.

**Contrôle d'activation / désactivation du volume**

Mettez l'appareil sous tension en appuyant sur l'interrupteur d'activation / désactivation du volume. Ajustez-le au niveau sonore souhaité. Tournez le bouton de contrôle du volume dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le niveau sonore, l'indicateur d'alimentation changera alors de couleur. Lorsque l'indicateur d'alimentation devient rouge, cela indiquera que le volume actuel est trop élevé.

**IMPORTANT**

Une pression sonore excessive des écouteurs ou du casque peut causer une perte auditive.

Afin d'éviter tout dommage auditif, n'écoutez pas à un volume élevé pendant de longues périodes.



**Commutateur de la bande de fréquence**

Réglez le commutateur de la bande de fréquence sur la bande de fréquence souhaitée.

**Contrôle de la syntonisation**

Tournez lentement le contrôle de la syntonisation pour sélectionner la station souhaitée. Le voyant de réglage s'allumera lorsque la station est correctement syntonisée.

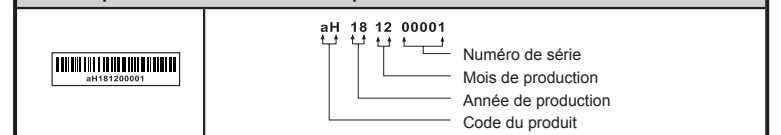
**Échelle de syntonisation**

Tournez le contrôle de la syntonisation jusqu'à ce que l'échelle de syntonisation corresponde à la fréquence de la station souhaitée.

**Spécifications**

Batterie	taille 2 X AA (UM-3 / R6)
Couverture de fréquence	FM 87,5–108 MHz
	AM 522–1710 kHz
Puissance de sortie	1mW et 32ohm
Prise casque	3,5mm de diamètre (mono)
Plage de température de fonctionnement	0°C à +35°C

**L'étiquette du code-barres sur le produit est définie comme ci-dessous:**



Sangean se réserve le droit de modifier les spécifications sans préavis.



Si à l'avenir vous devez vous débarrasser de ce produit, veuillez noter que: Les produits électriques ne peuvent pas être jetés avec le reste des déchets ménagers. Si possible, amenez l'appareil à un centre de recyclage. Vérifiez auprès de votre municipalité ou de votre détaillant pour en savoir plus sur le recyclage. (Directive relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques).



3A81dD1100010

**E****⚠ PRECAUCIÓN**

No permita que esta unidad se exponga al agua, vapor o arena. No deje la unidad donde un calor excesivo pueda dañarla, como en un coche aparcado donde el calor del sol pueda acumularse aunque la temperatura exterior no parezca demasiado alta.

**Controles**

①	Toma de auriculares	⑥	Indicador de sintonización LED
②	Sujeción para la correa	⑦	Indicador de encendido
③	Interruptor de banda de frecuencia	⑧	Control de volumen encendido / apagado
④	Control de sintonización	⑨	Compartimiento de la batería
⑤	Escala de sintonización		

**Alimentación**

Para insertar las baterías, primero abra la cubierta de la batería deslizando en la dirección indicada por la flecha. Inserte dos baterías de tamaño AA en el compartimiento. Asegúrese de que todas las baterías están insertadas con la polaridad correcta, tal y como se muestra en el interior del compartimiento de la batería.

**Entrada de auriculares**

Enchufe los auriculares a la toma de auriculares para una escucha privada.

**Control de volumen encendido / apagado**

Enciéndalo moviendo el interruptor de control de volumen encendido / apagado. Ajustelo al nivel de sonido deseado. Girar el control de volumen en el sentido de las agujas del reloj aumentará el nivel de sonido y el color del indicador de encendido cambiará. Cuando el indicador de encendido se pone en color rojo, significa que el volumen actual está a un nivel muy alto.

**⚠ IMPORTANTE**

Una presión sonora excesiva de los auriculares puede causar pérdida de audición.

Para evitar posibles daños en la audición, no escuche a niveles de volumen alto durante largos periodos de tiempo.

**Interruptor de banda de frecuencia**

Ponga el interruptor de banda de frecuencia en la banda de frecuencia deseada.

**Control de sintonización**

Gire lentamente el control de sintonización para seleccionar la emisora deseada. El indicador de sintonización se iluminará cuando la emisora esté sintonizada correctamente.

**Escala de sintonización**

Gire el control de sintonización hasta que la escala de sintonización se corresponda con la frecuencia de la emisora deseada.

**Especificaciones**

<b>Batería</b>	2 baterías de tamaño AA (UM-3 / R6)
<b>Cobertura de frecuencia</b>	FM 87.5–108 MHz AM 522–1710 kHz
<b>Potencia de salida</b>	1mW, 32ohmios
<b>Toma de auriculares</b>	3,5mm de diámetro (mono)
<b>Temperatura de funcionamiento</b>	De 0°C a +35°C

**※ El código de barras en el producto se define de la siguiente manera:**

	<p>aH 18 12 00001</p> <p>↑ ↑ ↑ ↑</p> <p>Número de serie Mes de producción Año de producción Código del producto</p>
--	---

Sangean se reserva el derecho de modificar las especificaciones sin previo aviso.



Si requiere desechar este producto en cualquier momento futuro, por favor note que: Los residuos de productos eléctricos no deben tirarse en la basura doméstica. Por favor recicle donde existan centros para ello. Consulte con su autoridad local o minorista para obtener información sobre el reciclaje (Directiva de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos).

**NL****⚠ LET OP**

Stel dit apparaat niet bloot aan water, stoom of zand. Laat het apparaat niet achter op plaatsen waar overmatige hitte schade kan veroorzaken. Laat het apparaat bijvoorbeeld niet achter in een geparkeerde auto, waar de warmte van de zon zich kan ophopen, zelfs al lijkt de buitentemperatuur niet te hoog.

**Bedieningselementen**

①	Hoofdtelefoonaansluiting	⑥	Afstemindicator
②	Draagriemhouder	⑦	Vermogenindicator
③	Frequentiebandschakelaar	⑧	Volume / aan / uit-knop
④	Afstemknop	⑨	Batterijvak
⑤	Afstemschaal		

**Voeding**

Open om de batterijen te plaatsen eerst het batterijdeksel door het in de richting van de pijl te schuiven. Plaats twee AA-batterijen in het batterijvak. Zorg ervoor dat alle batterijen in de juiste richting zijn geplaatst (polariteit), zoals aangegeven aan de binnenkant van het batterijvak.

**Hoofdtelefooningang**

Als u privé wilt luisteren, steek de stekker van uw hoofdtelefoon of oordopjes dan in de hoofdtelefoonaansluiting.

**Volume / aan / uit-knop**

Schakel het apparaat in met behulp van de Volume / aan / uit-knop. Gebruik de knop vervolgens om het volumeniveau in te stellen. U kunt de volumeknop met de klok mee draaien om het volumeniveau te verhogen. De vermogenindicator verandert van kleur tijdens het wijzigen van het volumeniveau. Wanneer de vermogenindicator rood wordt, geeft dit aan dat het huidige volume te hoog is.

**⚠ BELANGRIJK**

Overmatige geluidsdruk van oordopjes of hoofdtelefoons kan gehoorverlies veroorzaken.

Luister niet langdurig met een hoog volume om mogelijke gehoorschade te voorkomen.

**Frequentiebandschakelaar**

Gebruik de frequentiebandschakelaar om de gewenste frequentieband te selecteren.

**Afstemknop**

Draai langzaam aan de afstemknop om de gewenste zender te selecteren. De afstemindicator licht op wanneer er correct is afgestemd op de zender.

**Afstemschaal**

Draai aan de afstemknop totdat de frequentie op de afstemschaal overeenkomt met de frequentie van de gewenste zender.

**Specificaties**

<b>Batterij</b>	2 X formaat AA (UM-3 / R6)
<b>Frequentiebereik</b>	FM 87.5–108 MHz AM 522–1710 kHz
<b>Uitgangsvermogen</b>	1mW 32ohm
<b>Hoofdtelefoonaansluiting</b>	3,5mm dia. (mono)
<b>Bedrijfstemperatuurbereik</b>	0°C tot +35°C

**※ De streepjescode op het product is als volgt opgebouwd:**

	<p>aH 18 12 00001</p> <p>↑ ↑ ↑ ↑</p> <p>Serienummer Productiemaand Productiejaar Productcode</p>
--	--

Sangean behoudt zich het recht voor om de specificaties zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen.



Als u dit product op enig moment in de toekomst wilt weggooiden, houd er dan rekening mee dat afgedankte elektrische producten niet met het huisafval mogen worden weggegooid. Recycle indien mogelijk. Neem contact op met uw gemeente of winkel voor advies over recycling. (Richtlijn voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur)

**D****⚠ CAUTION**

Schützen Sie das Gerät vor Wasser, Dampf und Sand. Lassen Sie das Gerät nicht an Orten, an denen es aufgrund extremer Hitze beschädigt werden könnte, wie z.B. in geparkten Autos, da die Temperaturen im Auto aufgrund von Sonneneinstrahlung extrem ansteigen können, auch wenn die Außentemperatur nicht sehr hoch ist.

**Übersicht des Geräts**

①	Kopfhöreranschluss	⑥	Tuning-LED-Anzeige
②	Riemenhalterung	⑦	Betriebsanzeige
③	Frequenzband-Taste	⑧	Lautstärkereglern und Ein / Aus-Taste
④	Tuning-Regler	⑨	Batteriefach
⑤	Tuning-Skala		

**Stromversorgung**

Um Batterien einzulegen, öffnen Sie zunächst das Batteriefach, indem Sie die Abdeckung in Richtung der Pfeilmarkierung schieben. Legen Sie dann zwei Batterien des Typs AA in das Batteriefach ein. Achten Sie darauf, die Batterien gemäß den Polaritätsmarkierungen im Inneren des Batteriefachs einzulegen.

**Kopfhörereingang**

Schließen Sie Ihre Kopfhörer oder Ohrhörer an die Kopfhörerbuchse an, um ungestört Musik zu hören.

**Lautstärkereglern und Ein / Aus-Taste**

Schalten Sie das Gerät mit der Ein / Aus-Taste ein. Stellen Sie dann die Lautstärke entsprechend ein. Drehen Sie den Lautstärkereglern im Uhrzeigersinn, um die Lautstärke zu erhöhen; die Betriebsanzeige leuchtet in einer anderen Farbe. Wenn die Betriebsanzeige rot leuchtet, dann ist die aktuelle Lautstärke zu hoch.

**⚠ WICHTIG**

Übermäßiger Schalldruck von Kopf- oder Ohrhörern kann zu Gehörverlust führen.

Um potenzielle Hörschäden zu vermeiden, hören Sie nicht über längere Zeiten bei hoher Lautstärke Musik.

**Frequenzband-Taste**

Stellen Sie mit der Frequenzband-Taste das gewünschte Frequenzband ein.

**Tuning-Regler**

Drehen Sie den Regler langsam, um den gewünschten Sender einzustellen. Sobald das Gerät den Sender gefunden hat, leuchtet die Tuning-Anzeige auf.

**Tuning-Skala**

Drehen Sie den Tuning-Regler, bis in der Skala die Frequenz des gewünschten Senders angezeigt wird.

**Technische Daten**

<b>Batterie</b>	2 x AA (UM-3 / R6)
<b>Frequenzbereich</b>	UKW 87,5–108 MHz MW 522–1710 kHz
<b>Ausgangsleistung</b>	1mW 32Ohm
<b>Kopfhörerbuchse</b>	3,5mm (Mono)
<b>Betriebstemperatur</b>	0°C bis +35°C

**※ Folgender Barcode ist am Gerät angebracht:**

	<p>aH 18 12 00001</p> <p>↑ ↑ ↑ ↑</p> <p>Seriennummer Herstellungsmonat Herstellungstag Produkt-Code</p>
--	---

Sangean behält sich das Recht vor, die technischen Daten ohne Vorankündigung zu ändern.



Beachten Sie bei der Entsorgung des Geräts folgendes: Elektrische Altgeräte dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Recyceln Sie, sofern entsprechende Möglichkeiten vorhanden sind. Wenden Sie sich für weitere Informationen bzgl. des Recyclings an Ihre Behörde oder Ihren Händler vor Ort. (Richtlinie zur Entsorgung elektrischer und elektronischer Altgeräte)